

UTILISATION DE LA LAMPE

AVIS

Charger complètement la pile avant la première utilisation.

L'interrupteur à gâchette se trouve sur le dessus de la lampe. Appuyer légèrement sur la gâchette pour un fonctionnement momentané ou appuyer sur l'interrupteur jusqu'à ce qu'il s'enclenche pour verrouiller la lumière en position allumée. Pour éteindre la lumière, appuyer sur l'interrupteur jusqu'à ce qu'il s'enclenche et relâcher la gâchette.

Le commutateur de mode se trouve à l'arrière de la lampe. Faire pivoter le commutateur de mode pour sélectionner haut, moyen ou bas.

UTILISATION DU PRODUIT :

Les lampes torches Streamlight sont destinées à fournir une source d'éclairage à forte intensité, robuste et portable. L'utilisation des lampes torches Streamlight à toute fin autre que des sources d'éclairage est spécifiquement déconseillée par le fabricant. Streamlight rejette expressément toute responsabilité pour toute autre utilisation que celle recommandée.

AVIS

Prière d'utiliser exclusivement des pièces de rechange Streamlight authentiques pour assurer la sécurité du produit. Toute utilisation de pièces autres est susceptible d'invalider l'homologation du produit. Ne pas tenter de réparer l'appareil soi-même. Le confier à un service de réparation qualifié ou le renvoyer à l'usine.

Garantie limitée à vie de Streamlight

Streamlight garantit ce produit à vie contre les défauts, à l'exception des défauts et des ampoules, des emplois abusifs et de l'usure normale. Nous nous engageons à réparer, à remplacer ou à rembourser le prix d'achat de ce produit si nous déterminons qu'il est défectueux. Cette garantie limitée à vie exclut également les batteries rechargeables, les chargeurs, les interrupteurs et les accessoires, qui sont couverts par une garantie de 2 ans sur présentation d'un justificatif d'achat. **IL N'EST OFFERT AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, NOTAMMENT DE QUALITE MARCHANDE OU D'ADAPTATION A UN EMPLOI PARTICULIER. NOUS DÉCLINONS EXPRESSÉMENT TOUS DOMMAGES INDIRECTS, CONSÉQUENTS OU SPÉCIAUX, SAUF LA OÙ LA LOI INTERDIT DE TELLES RESTRICTIONS.** Il est possible que la réglementation locale vous accorde d'autres droits juridiques particuliers.

Consulter www.streamlight.com/support pour obtenir un exemplaire complet de la garantie. Pour enregistrer votre produit, aller à www.streamlight.com (Enregistrement du produit en ligne). Conserver le reçu ou tout autre justificatif d'achat.

OPTIONS DE SERVICE

La lampe Waypoint® 400 ne contient que peu de pièces réparables par l'utilisateur.

Pour connaître les options de service, aller à www.streamlight.com/support/service et renseigner la demande de service en ligne pour obtenir des services en usine ou pour trouver un centre de réparation Streamlight agréé à proximité.

Où contactez :

Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road
Suite 100
Eagleville, PA - États-Unis 19403-3996
Téléphone : (800) 523-7488 Gratuit / +1(610) 631-0600
Fax : (800) 220-7007 / +1 (610) 631-0712

DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für die Waypoint® 400 entschieden haben. Wie bei jedem Profi-Gerät ist auch bei diesem Produkt eine gewisse Pflege und Wartung für eine jahrelange zuverlässige Funktion erforderlich. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie Ihre Taschenlampe in Betrieb nehmen. Sie enthält wichtige Anweisungen für einen sicheren Betrieb.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF. Dieser Leitfaden enthält wichtige Anweisungen für einen sicheren Betrieb Ihrer Taschenlampe des Typs Waypoint® 400.

▲ VORSICHT

LED-STRAHLUNG (RG-2), NICHT DIREKT IN DEN LICHTSTRAHL SCHAUEN. AUGENSCHÄDIGUNG MÖGLICH. GEMÄSS IEC 62471 Vers. 1.0:2006-07.

BATTERIE-SICHERHEIT

▲ VORSICHT EXPLOSIONSRISIKO, VERBRENNUNGS- UND BRANDGEFAHR. NICHT ÖFFNEN, ZERQUETSCHEN, KURZSCHLIEßEN, ÜBER 60°C ERHITZEN ODER VERBRENNEN. NUR ZUSAMMEN MIT DEN ANGEBOBENEN STREAMLIGHT-PRODUKTEN VERWENDEN. VON KINDERN FERNHALTEN. DIE BATTERIE MUSS WIEDERVERWERTET ODER ORDNUNGSGEMÄß ENTSORGT WERDEN.

HINWEIS

Die wiederaufladbaren Batterien für dieses Produkt können recycelt werden. In vielen Ländern ist es verboten, diese Batterie am Ende ihrer Lebensdauer in den Restmüll zu geben. Informieren Sie sich bei Ihrem örtlichen Entsorgungsbetrieb über die Recyclingoptionen bzw. die ordnungsgemäße Entsorgung. (In den USA: RBRC).

LADEN

▲ VORSICHT EXPLOSIONSRISIKO, VERBRENNUNGS- UND BRANDGEFAHR. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zum Laden eines anderen Produkts zu verwenden. Versuchen Sie umgekehrt auch nicht, die Waypoint® 400 mit

einem anderen Ladegerät zu laden.

Laden Sie Ihre Taschenlampe vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Die Taschenlampe kann ununterbrochen am Ladegerät angeschlossen bleiben, wenn sie nicht in Gebrauch ist.

So laden Sie die Taschenlampe:

- Drehen Sie die Abdeckung des Ladekabelanschlusses an der Rückseite des Strahlers um etwa 90° oder bis das Fangseil der Abdeckung senkrecht steht. Ziehen Sie die Abdeckung aus der Aussparung.
- Schließen Sie das Ladegerät an einer Wandsteckdose an.
- Stecken Sie den Stecker des Ladekabels in die Ladebuchse am Strahler.
- Die LED der Batterieladeanzeige im Fenster neben der Ladebuchse leuchtet (rot = Ladevorgang läuft, grün = Ladevorgang abgeschlossen)
- Wenn die Batterie fertig aufgeladen ist, ziehen Sie das Ladekabel ab und setzen die Ladebuchsenabdeckung wieder auf. Bringen Sie die geraden Kanten der Abdeckung fluchtend über die Aussparung, drücken Sie die Abdeckung in das Loch, drücken Sie sie nach unten und drehen Sie die Abdeckung um 90°, sodass sie wasserdicht schließt.

Die typische Ladedauer beträgt vier (4) Stunden.

BEDIENUNG DES STRAHLERS

HINWEIS

Laden Sie die Batterie vor dem ersten Gebrauch voll auf.

Der Einschalter befindet sich am Pistolengriff der Lampe. Drücken Sie den Schalter leicht für Tasterbetrieb oder drücken Sie ihn bis zum Klick, um das Licht einzuschalten. Zum Ausschalten drücken Sie Schalter bis zum Klick und lassen ihn dann los.

Das Modusschalter befindet sich an der Rückseite des Strahlers. Drehen Sie den Moduswahlschalter, um auf den Hell-, Mittelhell- oder Abblendmodus umzuschalten.

PRODUKTVERWENDUNG:

Streamlight-Taschenlampen sind dazu vorgesehen, als tragbare Hochleistungs-Lichtquellen für harte Einsätze verwendet zu werden. Der Hersteller rät ausdrücklich davon ab, Streamlight-Taschenlampen für andere Zwecke als Lichtquellen zu verwenden. Für andere Verwendungen als empfohlen lehnt Streamlight ausdrücklich jede Haftung ab.

HINWEIS

Achten Sie darauf, ausschließlich Original-Ersatzteile von Streamlight zu verwenden, um die Produktsicherheit zu gewährleisten. Andere Teile könnten die Produktzulassung ungültig machen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Schicken Sie es an eine qualifizierte Werkstatt oder ins Werk zurück.

Eingeschränkte lebenslange Garantie von Streamlight

Streamlight garantiert, dass dieses Produkt während eines gesamten Verwendungslebens frei von Mängeln ist. Ausgenommen sind Batterien und Glühbirnen, Missbrauch und normaler Verschleiß. Wir werden dieses Produkt reparieren, ersetzen oder den Kaufpreis zurückerstatten, wenn wir feststellen sollten, dass es mangelhaft ist. Ebenfalls von dieser eingeschränkten lebenslangen Garantie ausgenommen sind wiederaufladbare Batterien, Ladegeräte, Schalter und die Elektronik, für die eine zweijährige Garantie mit Kaufnachweis gilt. **DIES IST DIE EINZIGE AUSDRÜCKLICHE ODER IMPLIZITE GARANTIE EINSCHLIESSLICH EINER ETWAIGEN GARANTIE DER MARKTÜBLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. ERSATZ FÜR BELAUFIGE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN UND BESONDERER SCHADENSERSATZ WERDEN AUSDRÜCKLICH AUSGESCHLOSSEN, AUSSER IN LÄNDERN, IN DENEN EINE DERARTIGE EINSCHRÄNKUNG GESETZLICH VERBOTEN IST.** Je nach Land könnten Sie andere bestimmte gesetzliche Rechte haben.

Alle Garantienteunterlagen finden Sie auf www.streamlight.com/support. Sie können Ihr Produkt auf www.streamlight.com registrieren (Online-Produktregistrierung). Bewahren Sie Ihre Quittung bzw. Ihren Kaufnachweis auf.

REPARATUREN

Die Waypoint® 400 enthält nur wenige vom Benutzer wartbaren Teile.

Bei nötigen Reparaturen besuchen Sie www.streamlight.com/support/service und füllen den Online-Reparaturauftrag aus, um eine Reparatur im Werk zu beauftragen oder eine Streamlight-Vertragswerkstatt in Ihrer Nähe zu finden.

Oder wenden Sie sich an:

Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road
Suite 100
Eagleville, Pennsylvania, USA 19403-3996
Telefon: (800) 523-7488 gebührenfrei (nur in den USA) / +1 (610) 631-0600
Fax: (800) 220-7007 / +1 (610) 631-0712



STREAMLIGHT®

WAYPOINT® 400

Operating Instructions
Instrucciones de funcionamiento
Instructions d'utilisation
Bedienungsanleitung



ENGLISH

Thank you for selecting the Waypoint® 400 flashlight. As with any professional tool, reasonable care and maintenance of this product will provide years of dependable service. Please read this manual before using your flashlight. It includes important safety and operating instructions.

SAVE THESE INSTRUCTIONS. This guide contains important safety and operating instructions for your Waypoint® 400 flashlight.

⚠ CAUTION LED RADIATION (RG-2). DO NOT STARE INTO BEAM. MAY BE HARMFUL TO EYES. PER IEC 62471 Ed 1.0:2006-07.

BATTERY SAFETY

⚠ CAUTION EXPLOSION RISK, BURN, AND FIRE HAZARD. DO NOT DISASSEMBLE, CRUSH, SHORT CIRCUIT, HEAT ABOVE 140°F (60°C), OR DISCARD IN FIRE. DO NOT MIX ALKALINE BATTERIES OF DIFFERENT BRANDS OR OLD WITH NEW BATTERIES. DO NOT RECHARGE ALKALINE. USE ONLY WITH THE SPECIFIED STREAMLIGHT PRODUCTS. KEEP AWAY FROM CHILDREN. BATTERY MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY.

NOTE The rechargeable batteries for this product are recyclable. At the end of its useful life, under various country and state laws, it may be illegal to dispose of this battery in the municipal solid waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal (In USA: RBRC).

CHARGING

⚠ CAUTION EXPLOSION RISK, BURN, AND FIRE HAZARD. Do not attempt to use the charger to recharge any other product. Likewise, do not attempt to charge the Waypoint® 400 flashlight with any other charger.

Fully charge your flashlight before first use. The flashlight may be stored on charge continuously when not in use.

To charge the flashlight:

- Rotate the charge port cover on the back of the light approximately 90°, or until the cover tether is in a vertical position. Pull the cover out of the slot.
- Plug the AC charger into a wall receptacle.
- Plug the barrel connector of the charge cord into the charge port on the light.
- The battery charge indicator LED will light up in the window next to the charge port (Red = Charging; Green = Charged)
- When the battery is charged, remove the charge cord and replace the charge port cover. Align the straight sides of the cover with the slot, push the cover into the hole, press down and rotate the cover 90° to maintain a water-tight seal.

Typical charge time is four (4) hours.

USING THE LIGHT

NOTE Fully charge the battery before first use.

The trigger switch is located on the pistol grip of the light. Depress the trigger slightly for momentary operation or depress the switch until it clicks to lock the light in the on position. To turn the light off, depress the switch until it clicks and release the trigger.

The mode switch is located on the rear of the light. Rotate the mode switch to select high, medium, or low.

PRODUCT USE:

Streamlight flashlights are intended for use as high intensity, heavy duty, and portable light sources. Use of Streamlight flashlights for any purpose other than as light sources is specifically discouraged by the manufacturer. Streamlight specifically disclaims liability for other than recommended use.

NOTE Be sure to use only genuine Streamlight replacement parts to assure product safety. Substitution may invalidate the product approval. Do not try to repair the unit yourself. Send to a qualified service facility or return it to the factory.

Streamlight's Limited Lifetime Warranty

Streamlight warrants this product to be free of defects for a lifetime of use except for batteries and bulbs, abuse and normal wear. We will repair, replace or refund the purchase price of this product should we determine it to be defective. This limited lifetime warranty also includes rechargeable batteries, chargers, switches and electronics which have a 2 year warranty with proof of purchase. **THIS IS THE ONLY WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES ARE EXPRESSLY DISCLAIMED EXCEPT WHERE SUCH LIMITATION IS PROHIBITED BY LAW.** You may have other specific legal rights which vary by jurisdiction.

Go to www.streamlight.com/support for a complete copy of the warranty. To register your product, go to www.streamlight.com (Online Product Registration). Retain your receipt or any proof of purchase.

SERVICE OPTIONS

The Waypoint® 400 contains few user-serviceable parts.

For service options, go to www.streamlight.com/support/service and complete the Online Service Request for factory service or to find the location of an authorized Streamlight repair center near you.

Our contact:
Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road
Suite 100
Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996
Phone: (800) 523-7488 Toll-Free / +1 (610) 631-0600
Fax: (800) 220-7007 / +1 (610) 631-0712

ESPAÑOL

Le agradecemos que haya seleccionado la linterna Waypoint® 400. Tal y como ocurre con cualquier herramienta profesional, el mantenimiento y cuidado razonable de este producto brindará años de servicio fiable. Lea este manual antes de usar su linterna. Incluye instrucciones importantes de funcionamiento y seguridad.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. Esta guía incluye instrucciones importantes de funcionamiento y seguridad para linterna su linterna Waypoint® 400.

⚠ CUIDADO RADIACIÓN LED (RG-2). NO MIRE DIRECTAMENTE AL HAZ. PODRÍA DAÑAR SU VISTA. De conformidad con IEC 62471 Ed. 1.0:2006:07.

SEGURIDAD DE LAS PILAS

⚠ CUIDADO RIESGO DE EXPLOSIÓN, PELIGRO DE QUEMADURAS E INCENDIO. NO DESMONTE, APLASTE, CORTOCIRCUITE, NI CALIENTE A TEMPERATURAS POR ENCIMA DE 60 °C (140 °F) NI LAS DESECHE EN UN FUEGO. UTILICE SOLO CON LOS PRODUCTOS STREAMLIGHT ESPECIFICADOS. MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. LA PILA DEBE RECICLARSE O DESECHARSE CORRECTAMENTE.

AVISO

Las pilas recargables incluidas en este producto pueden reciclarse. Al final de su vida útil, según establecen diferentes leyes estatales y del país, podría ser ilegal desechar esta pila en el flujo de residuos sólidos municipal. Consulte a los organismos locales a cargo de los residuos sólidos para informarse sobre las opciones de reciclado o desecho correcto de su área (en EE.UU.: RBRC).

CARGA

⚠ CUIDADO RIESGO DE EXPLOSIÓN, PELIGRO DE QUEMADURAS E INCENDIO. No trate de usar el cargador para recargar ningún otro producto. Igualmente, no trate de cargar la linterna Waypoint® 400 con ningún otro cargador.

Cargue completamente la linterna antes de usarla por primera vez. La linterna puede almacenarse en el cargador continuamente cuando no se esté utilizando.

Para cargar la linterna:

- Gire la tapa del puerto de carga de la parte posterior de la linterna aproximadamente 90°, o hasta que el anclaje de la tapa se encuentre en posición vertical. Extraiga la tapa de la ranura.
- Enchufe el cargador de CA en un enchufe de pared.
- Enchufe el conector circular del cable de carga en el puerto de carga de la linterna.
- El LED del indicador de carga de la batería se iluminará en la ventana que hay junto al puerto de carga (Rojo = cargando; Verde = carga finalizada).
- Una vez cargada la batería retire el cable de carga y vuelva a colocar la tapa del puerto de carga. Alinee los lados rectos de la tapa con la ranura, empuje la tapa hacia el orificio, ejerza presión hacia abajo y gire la tapa 90° para mantener la junta de estanqueidad.

El tiempo de carga característico es de cuatro (4) horas.

USO DE LA LINTERNA

AVISO Cargue completamente la pila antes de usarla por primera vez.

El interruptor disparador está situado en la empuñadura de pistola de la linterna. Pulse ligeramente el interruptor disparador para el funcionamiento momentáneo o pulse el interruptor hasta oír un chasquido para bloquear la linterna en la posición de encendido. Para apagar la linterna, pulse el interruptor hasta oír un chasquido y suelte el interruptor disparador.

El interruptor de modo está situado en la parte trasera de la linterna. Gire el interruptor de modo para seleccionar los modos alto, medio o bajo.

USO DEL PRODUCTO:

Las linternas Streamlight se han diseñado para ser utilizadas como fuentes de luz portátiles de alta intensidad y para uso pesado. El uso de las linternas Streamlight para cualquier otro fin que no sea como fuentes de luz está expresamente desaconsejado por el fabricante. Streamlight renuncia específicamente a cualquier responsabilidad con cualquier uso distinto al recomendado.

AVISO Para garantizar la seguridad del producto, asegúrese de utilizar piezas de repuesto originales de Streamlight. Su sustitución podría invalidar la aprobación del producto. No trate de reparar la linterna por su cuenta. Lívela a un centro de servicio cualificado o devuélvala a fábrica.

Orídena de Streamlight

Streamlight garantiza que este producto estará libre de defectos durante una vida útil de uso a excepción de las pilas y bombillas, o por abuso y desgaste normal. Repararemos, sustituiremos o reembolsaremos el precio de compra de este producto si determináramos que está defectuoso. Esta garantía limitada de por vida también excluye las pilas recargables, los cargadores, interruptores y sistemas electrónicos, los cuales tienen una garantía de 2 años con prueba de compra. **ESTA ES LA ÚNICA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. RENUNCIAMOS EXPRESAMENTE A CUALQUIER RESPONSABILIDAD FRENTE A DAÑOS INCIDENTALES, CONSECUENTES O ESPECIALES SALVO CUANDO DICHAS LIMITACIONES ESTÉN PROHIBIDAS POR LA LEY.** Podría tener otros derechos legales específicos que varían según la jurisdicción.

Diríjase a www.streamlight.com/support para obtener una copia completa de la garantía. Para registrar su producto, vaya a www.streamlight.com (registro del producto en línea). Conserve su recibo o cualquier prueba de compra.

OPCIONES DE SERVICIO

La Waypoint® 400 incluye pocas piezas que puedan ser reparadas por el usuario.

Para informarse sobre las opciones de servicio, diríjase a www.streamlight.com/support/service y rellene la Solicitud de servicio en línea para servicio de fábrica o para encontrar la ubicación de un centro de reparación Streamlight autorizado cercano.

O comuníquese con:

Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road
Suite 100
Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996
Teléfono: (800) 523-7488 Gratuito (si llama desde EE. UU.)+1 (610) 631-0600
Fax: (800) 220-7007 / +1 (610) 631-0712

FRANÇAIS

Merci d'avoir sélectionné la lampe torche Waypoint® 400. Comme pour tout outil professionnel, un entretien et une maintenance appropriés permettront à l'utilisateur de profiter de ce produit pendant des années. Prière de lire ce manuel avant d'utiliser cette lampe torche. Il contient d'importantes instructions de sécurité et d'utilisation.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS. Le présent guide contient des instructions importantes en matière de sécurité et d'utilisation de votre lampe torche Waypoint® 400.

⚠ ATTENTION RAYONNEMENT À LED (RG-2). NE PAS REGARDER DIRECTEMENT DANS LE FAISCEAU. IL EXISTE UN RISQUE POTENTIEL POUR LES YEUX. CONFORME À LA NORME 62471, ED. 1.0:2006-07.

SECURITÉ DES PILES

⚠ ATTENTION RISQUE D'EXPLOSION, DE BRÛLURE ET D'INCENDIE. NE PAS DÉSASSEMBLER, ÉCRASER, COURT-CIRCUITER, PORTER À UNE TEMPÉRATURE SUPÉRIEURE À 60 °C (140 °F), NI ÉLIMINER LA FEU. À UTILISER EXCLUSIVEMENT AVEC LES PRODUITS STREAMLIGHT SPÉCIFIÉS. A CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. LES PILES DOIVENT ÊTRE RECYCLÉES OU MISES AU REBUT CONFORMÉMENT À LA LÉGISLATION LOCALE EN VIGUEUR.

AVIS

Les piles rechargeables pour ce produit sont recyclables. À la fin de sa durée de service, en fonction de la réglementation en vigueur aux niveaux national et régional, il est possible qu'il soit illégal d'éliminer la pile avec les ordures ménagères municipales. Consulter les autorités locales responsables de l'élimination des ordures pour connaître les solutions de recyclage ou d'élimination adéquates (aux États-Unis : RBRC).

CHARGE EN COURS

⚠ ATTENTION RISQUE D'EXPLOSION, ET DANGER DE BRÛLURE ET D'INCENDIE. Ne pas tenter d'utiliser le chargeur pour recharger tout autre produit. De même, ne pas essayer de recharger la lampe torche Waypoint® 400 avec tout autre chargeur.

Charger complètement la lampe torche avant la première utilisation. La lampe torche peut être entreposée en charge continue quand elle n'est pas utilisée.

Pour recharger la lampe torche :

- Faire pivoter le couvercle du port de charge à l'arrière de la lampe d'environ 90°, ou jusqu'à ce que l'attache du couvercle soit en position verticale. Retirer le couvercle de la fente.
- Brancher le chargeur CA dans une prise murale.
- Brancher le connecteur cylindrique du cordon de charge dans le port de charge de la lampe.
- Le témoin LED de charge de la pile s'allume dans la fenêtre à côté du port de charge (rouge = en charge ; vert = chargé)
- Lorsque la pile est chargée, retirer le cordon de charge et replacer le couvercle du port de charge. Aligner les côtés droits du couvercle avec la fente, pousser le couvercle dans le trou, appuyer vers le bas et faire pivoter le couvercle de 90° pour assurer l'étanchéité du joint.

Le temps de charge typique est de quatre (4) heures.